FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 202 — S. District No. 16 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — (Name) Ramsay Chapeau — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Deschamps — Enumerator. / Recenseur.

Page 5

Dist. 202 Enu. 5

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of person in the family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account (See instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from occupation not stated, if any.	Rate of wages per hour per person employed by the hour—Cents.	Upon life. $	Against accidents or sickness. $	Cost of insurance in cents per week.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can't (if instruction in 1910 year for persons over 20 years of age) Can't speak English or French.	Blind.	Deaf and dumb.
Numéro de la maison.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou différent du principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "à la mine," "à l'usine," "à la fonderie," "au magasin," "à la pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ces au métier.	Nombre de semaines données en plus à celles données à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tous les autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Taux du salaire par heure reçu par les personnes à leurs gages—Cents.	Sur la vie. $	Contre accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance par semaine, en cents.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Ne sait pas (si instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans) Ne sait parler ni l'anglais ni le français.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Lucinette Donable	St Agathe	f	servante	m	Dec	1859	51	Q.			Français	Canadien	R.C.R.	Femmes																							
		Alliase		f	fille	Qc	Octbre	1897	13	"			"	"	"																							
		Bovin Arthur		m	Domestique	Qc	Avril	1888	22	"			"	"	"	Journalier			E.		Ferme	50		60		300						10	oui	oui	f		
35	35	Reid Joachim		m	chef	m	Mars	1855	57	"			"	"	"	Journalier			E.		Ferme	50		60		300							oui	oui	f		
		Anna		f	épouse	m	Avril	1862	48	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Drover Ector		m	pensionnaire	Qc	Juin	1895	15	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Leon Brown		m	pensionnaire	Qc	Octobre	1896	14	"			"	"	"																			oui	oui	f		
36	36	Beauregard Jos		m	chef	m	Mars	1884	27	"			"	"	"	fermier			Pc															oui	oui	f		
		Delia		f	épouse	m	Juin	1876	34	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Dossina		f	fille	Qc	Mars	1908	2	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Regenme		f	fille	Qc	Mars	1911	1	"			"	"	"																			non	non	f		
37	37	Menard Entime		m	chef	m	Octobre	1856	54	"			"	"	"	fermier			Rc															non	non	f		
		Donable		f	épouse	m	Nov	1863	47	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Merisa		f	fille	Qc	Octobre	1890	20	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Merianne		f	fille	Qc	Juin	1895	15	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Jos		m	fils	Qc	Avril	1889	21	"			"	"	"	Trade Woman			Pc															oui	oui	f		
		Agnié		m	fils	Qc	Nov	1893	18	"			"	"	"	"			Pc															oui	oui	f		
		Eugene		m	fils	Qc	Juin	1892	16	"			"	"	"	"			Pc															oui	oui	f		
		charle		m	fils	Qc	Avril	1898	13	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Germain		f	fille	Qc	Dec	1899	11	"			"	"	"																			non	non	f		
		Elaire		f	fille	Qc	Octobre	1902	8	"			"	"	"																			non	non	f		
38	38	Paquin Raphel		m	chef	mm	Aout	1862	48	"			"	"	"	Journalier			E.		Moulin	50		60		300						10	oui	oui	f		
		Annie		f	épouse	m	Avril	1877	33	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Arthur		m	fils	c	Ferm	1903	7	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Marie		f	fille	Qc	Avril	1905	5	"			"	"	"																			non	non	f		
		Edouard		m	fils	Qc	Janvier	1908	2	"			"	"	"																			non	non	f		
		Lydica		f	fille	Qc	Mars	1909	1	"			"	"	"																			non	non	f		
39	39	Clermont Arthur		m	chef	m	Juillet	1876	35	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Philomenne		f	épouse	m	Octobre	1878	32	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Cecille		f	fille	Qc	Mars	1901	9	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Lusien		m	fils	Qc	Mars	1902	8	"			"	"	"																			non	non	f		
		Magueritte		f	fille	Qc	Octobre	1904	6	"			"	"	"																			non	non	f		
		Celine		f	fille	Qc	Octobre	1907	3	"			"	"	"																			non	non	f		
		Gerard		m	fils	Qc	Mars	1908	2	"			"	"	"																			non	non	f		
		Edouard		m	fils	Qc	Mars	1909	1	"			"	"	"																			non	non	f		
40	40	Lacoste Philias		m	chef	m	Avril	1863	47	"			"	"	"	fermier			Pc															oui	oui	f		
		Arthemise		f	épouse	m	Avril	1865	45	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Leonidas		m	fils	c	Nov	1890	20	"			"	"	"	Journalier			Pc															oui	oui	f		
		Anase		m	fils	c	Octobre	1892	18	"			"	"	"	"			Pc															oui	oui	f		
		Marie		f	fille	Qc	Mars	1896	14	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Juiblia		f	fille	Qc	Octobre	1899	11	"			"	"	"																			non	non	f		
		Ceort		m	fils	Qc	Avril	1901	10	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Jean		m	fils	Qc	Mars	1903	8	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Eolide		m	fils	Qc	Fev	1906	5	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Jerdine		f	fille	Qc	Juin	1907	4	"			"	"	"																			non	non	f		
		Augathe		f	fille	Qc	Mars	1910	1	"			"	"	"																			non	non	f		
41	41	Grignon Hendris		m	chef	mm	Octobre	1860	50	"			"	"	"	journalier			E.		Laboureur	50		60		600					1000	50	24		non	non	f		
		Victoire		f	épouse	m	Dec	1867	43	"			"	"	"																			oui	oui	f		
		Louis		m	fils	c	Octobre	1891	20	"			"	"	"	journalier			E.		Laboureur	50		60		400					1000	20	18		oui	oui	f		
		jean		m	fils	c	Fev	1892	19	"			"	"	"																			oui	oui	f		

50

42.